



IAIA
International Association
for Impact Assessment

Los servicios ecosistémicos vinculan el ambiente biofísico con las necesidades de las personas. Su incorporación en la Evaluación Ambiental Estratégica (EAE) es crítica para la planificación espacial efectiva.



AUTOR

Roel Slootweg

Con aportaciones de Andrea Athanas, Davide Geneletti, Pamela Gunther, Mike Jones, Arend Kolhoff, Vinod B. Mathur, Mervyn Mason, Lothar Linde, Helen Nyul, Asha Rajvanshi, Ulrich Scheffler, Jo Treweek, and Ulrike Troeger, and based on two IAIA workshops organized by the ValUeS Project

FASTIPS

(NOTAS BREVES)

No. 13 | Agosto 2016

Los Servicios Ecosistémicos en la EAE para la Planificación

Los Servicios Ecosistémicos (SE) son los beneficios que las personas y empresas obtienen del ambiente, en términos de bienes y servicios, para las sociedades presentes y futuras. Los paisajes terrestres y marinos proporcionan SE en paquete que sustentan el desarrollo humano (servicios de producción, regulación y culturales; ver ejemplos en el cuadro). Simultáneamente, los servicios de soporte garantizan el funcionamiento de los ecosistemas para que éstos continúen proporcionando beneficios a los seres humanos en el futuro. La planificación espacial se ocupa de las demandas que compiten por espacio y recursos limitados y tiene como objetivo optimizar su uso. La Evaluación Ambiental Estratégica (EAE) es un proceso sistemático de apoyo a la toma de decisiones para integrar las consideraciones ambientales en políticas, planes y programas. La incorporación de los SE en la EAE permite informarles a los responsables de la planificación espacial acerca de las oportunidades y limitaciones para el desarrollo regional y establecer las fronteras de la sostenibilidad.

La incorporación de los SE en la EAE facilita i) describir el ambiente con un lenguaje entendible (v.g. valores humanos); ii) establecer un marco de referencia holístico para entender las relaciones entre las personas y su ambiente más allá de enfoques fragmentarios y sectoriales; iii) constituir un medio para interconectar a sectores y actores (v.g. planificadores, partes interesadas y tomadores de decisiones); iv) identificar escalas geográficas relevantes para negociar balances (trade-offs) pero manteniendo la integridad de los sistemas ecológicos y sus procesos.

El concepto de SE contribuye a la gestión sustentable de los recursos. Sin embargo, la planificación espacial es a menudo guiada por motivos económicos y políticos de corto plazo. La EAE puede clarificar las consecuencias de los planes sobre: i) la sustentabilidad, ii) ganadores y perdedores, y iii) la transferencia de problemas a otras áreas o al futuro, lo cual, a la vez, conduce a la consideración de alternativas y medidas de mitigación. El conocimiento científico y espacial, combinado con el conocimiento local frecuentemente subutilizado y subvaluado, proporciona casi siempre suficiente información para establecer criterios de sustentabilidad y comparar planes alternativos.

EJEMPLOS DE SERVICIOS ECOSISTÉMICOS:

Producción: Productos cosechables, tales como alimento para la gente, forraje para el ganado; madera para energía y construcción; agua para riego o abastecimiento público; hierbas medicinales...

Regulación: Protección de costas por manglares o dunas; control de la erosión de suelos por medio de la vegetación; almacenamiento de agua, protección contra inundaciones y purificación del agua en humedales; descomposición de materia orgánica para mantener la productividad del suelo; secuestro de carbono...

Culturales: Beneficios no materiales, tales como sitios religiosos; oportunidades para el turismo, recreación, investigación científica...

Soporte: Mantenimiento del "sistema tierra" y suministro para los servicios antes mencionados, a través de la formación de suelos, procesos evolutivos, regulación climática, mantenimiento de la resiliencia frente a perturbaciones...

FURTHER READING:

Servicios ecosistémicos: Evaluación de los Ecosistemas del (<https://www.millenniumassessment.org/es/About.html>)

Evaluación de impacto: Recursos de la IAIA (www.iaia.org/publications.php)

CINCO COSAS IMPORTANTES QUE SABER

1. **Los SE respaldan el uso proactivo de la EAE.** Una descripción del medio ambiente en términos de SE reflexiona sobre las oportunidades (v.g. SE no aprovechados, como depósitos subterráneos de agua; potencialidades para el turismo o generación de energía hidroeléctrica) así como las limitaciones para el desarrollo (v.g. SE sobreexplotados, tales como pastizales pastoreados en exceso, recursos hídricos menguantes o poblaciones de peces sobreexplotadas). La perspectiva de SE incorpora de forma proactiva información al proceso de planificación del desarrollo para que éste se dé en el marco de la sostenibilidad y la resiliencia para hacer frente a cambios en el futuro. Este uso proactivo de los SE en la EAE de planes contribuye a un enfoque positivo de planificación y contrasta con el enfoque clásico reactivo de la Evaluación de Impacto Ambiental a nivel de proyecto.
2. **Propiedad y conservación de los ecosistemas.** Un enfoque de SE hace énfasis en los beneficios de los ecosistemas para diferentes grupos de interés, quienes, de esta forma, pueden encontrar en los SE un sentido de propiedad y una razón para la conservación de la biodiversidad. Debido a que la responsabilidad formal de la gestión puede recaer en otros (v.g. las autoridades), un enfoque de SE permite negociar, a una escala relevante, la distribución de beneficios y responsabilidades de gestión entre los beneficiarios de un ecosistema, las partes con intereses opuestos (o externos) y los gestores de recursos. Esto reduce los conflictos de interés y conduce a un enfoque consensuado para la conservación y el uso sostenible de los ecosistemas.
3. **Relevancia para la toma de decisiones.** La información sobre SE es relevante para la toma de decisiones cuando: (i) los SE son bien descritos utilizando el conocimiento científico y el local disponible (credibilidad), (ii) la evaluación de los SE es participativa y representa las preocupaciones de los interesados de una manera procedimental justa (lo cual legitima el proceso), y (iii) la información de los SE está vinculada a un contexto de políticas más amplias (relevancia).
4. **No siempre se trata de dinero.** Los tomadores de decisiones utilizan una amplia gama de valores no monetarios de los SE, tales como normas de salud / agua / ruido / aire, el sentido de pertenencia, los valores culturales, las metas de conservación, consideraciones de seguridad u oportunidades de trabajo. Los valores no monetarios de los SE a menudo pueden ser más significativos para las partes interesadas que su valor monetario. Lo importante es cómo los cambios en los SE afectan el bienestar humano presente y futuro.
5. **La escala sí importa.** Un plan se centra en una región geográfica delimitada. Los SE disponibles son utilizados a diferentes escalas espaciales, potencialmente mucho más amplias que el área de planificación. Un análisis adecuado de los aspectos espaciales pone de relieve situaciones donde, por ejemplo, los beneficios de los SE se concentran en un lugar (por ejemplo, el sitio de una presa hidroeléctrica) mientras que los costos se reflejan en otro (todos los usuarios aguas abajo).

CINCO COSAS IMPORTANTES QUE HACER

1. **Simplicidad.** Los enfoques cualitativos (mayor/menor que...) o semicuantitativos (escala de 5 puntos que va de ++ a --) para cuantificar o valorar SE ahorran tiempo y permiten que las partes interesadas no especializadas participen activamente y aporten información. Aun cuando la información no sea totalmente cuantitativa, puede ser suficiente para comparar alternativas del plan. Aunque son menos creíbles para los científicos, tales métodos sencillos pueden mejorar significativamente la legitimidad social y la relevancia de la información para la toma de decisiones.
2. **Aportaciones de las partes interesadas y los expertos.** Los SE están vinculados a diversos agentes interesados, tanto del sector público como del privado, que abarcan diversas escalas espaciales; involucrar a dichos agentes en el proceso de planificación en curso, desde las fases tempranas, conduce a que se apropien y responsabilicen de los resultados. Los valores asignados a los SE pueden diferir ampliamente entre las partes interesadas; el reconocimiento de ganadores y perdedores en un plan es esencial. Además de las aportaciones de las partes interesadas, el conocimiento experto, basado en métodos apropiados y robustos, es necesario para garantizar que todos los SE sean reconocidos y todos los grupos de interés se involucren y sus puntos de vista sean tomados en cuenta.
3. **Aprovechar el marco regulatorio.** Mientras que el enfoque participativo “de abajo hacia arriba” tiende a mejorar el sentido de apropiación, el enfoque regulatorio “de arriba hacia abajo” sobre los SE puede generar las obligaciones necesarias y establecer los límites territoriales para llevar a cabo un proceso de planificación exitoso. La participación ascendente de los agentes interesados puede conducir a una implementación efectiva “de arriba hacia abajo” de buenas regulaciones que hayan sido subutilizadas. A menudo, los SE de alcance global son pasados por alto, a menos que se incorporen en acuerdos internacionales (v.g. la regulación del clima).
4. **Evitar puntos de inflexión.** La resiliencia de los ecosistemas, es decir, su capacidad para recuperarse tras ser perturbados está relacionada con la diversidad, estructura y funciones del ecosistema. Cualquier cambio en alguna de estas características puede producir que un ecosistema rebase cierto punto de inflexión y alcance otro estado estable pero indeseable. En la EAE, la evaluación de la resiliencia basada en evidencia histórica y proyecciones futuras puede estimar si un ecosistema está avanzando hacia ese umbral de cambio indeseable.
5. **Encuadre efectivo de los servicios ecosistémicos.** El uso de la terminología tradicional de los SE puede producir prejuicio o una respuesta defensiva. Es necesario adaptar el lenguaje al contexto cultural. Por ejemplo, los términos «valor del paisaje», «servicios del sistema» o «capital natural» pueden ser empleados para expresar el mismo concepto. Los valores de la población también pueden usarse para encuadrar los SE en un contexto cultural (v.g. el flujo continuo del río Ganges garantiza el sustento espiritual de cientos de millones en India).

TRADUCIDO POR



This document was translated into Spanish by COMIMPACT. The original document can be found at https://www.iaia.org/uploads/pdf/Fastips_7SEAlternatives.pdf. IAIA has not reviewed this translation for accuracy.

¿Quiere saber más?
www.iaia.org/fasttips.php
IAIA.org > Resources > Publications > FastTips

¿Tiene alguna sugerencia o petición para un FastTip sobre otro tema?
Contacte a Maria Partidário (mpartidario@gmail.com), Editora de la serie FastTips.
Grupo de trabajo de los FastTips: Maria Partidário (Coordinadora), Charlotte Bingham, Peter Croal, Lea den Broeder, Richard Fuggle, Raphael Mwalyosi, Julia Nowacki.